

Doświadczenie tłumacza

Imię i nazwisko tłumacza

Wykształcenie tłumacza¹:

Czy tłumacz ma uprawnienia tłumacza przysięgłego (proszę zaznaczyć właściwe)²: TAK/NIE

Wykaz wykaz miejsc zatrudnienia tłumacza (form prowadzenia własnej działalności) z załączeniem dowodów potwierdzających rodzaj wykonywanej pracy³

Zatrudnienie od [data]	Zatrudnienie do [data]	Czas zatrudnienia [w miesiącach]	Miejsce zatrudnienia (form prowadzenia własnej działalności)	Dokument potwierdzający (należy opisać dokument i dołączyć jego kopię do oferty)

Wykaz zrealizowanych usług tłumaczenia (symultanicznego lub konsekutynowego) związane z obsługą tłumaczeniową konferencji, seminariów, warsztatów, oficjalnych delegacji, wyjazdów studyjnych lub misji realizowanych w języku polskim i włoskim (pod uwagę nie będzie brana obsługa wycieczek o charakterze turystycznym)⁴.

¹ Oferta otrzymuje dodatkowe punkty jeśli tłumacz dysponuje wykształceniem co najmniej wyższym magisterskim z zakresu lingwistyki. Należy dołączyć kopię dyplomu lub innego dokumentu potwierdzającego wykształcenie.

² Tłumacze przysięgli są premiowani na etapie wyboru wykonawcy, jeśli dotyczy, do oferty należy dołączyć kopię dokumentu poświadczającego tytuł tłumacza przysięgłego.

³ Uwaga – oferty, w których nie zostanie wykazane min. 3 letnie doświadczenie tłumacza, zostaną odrzucone, jako niespełniające wymogów formalnych. Wykonawca oferujący tłumacza z doświadczeniem powyżej 3 lat będzie dodatkowo premiowany na etapie wyłonienia najkorzystniejszej oferty. Dowodami, o których mowa, są dokumenty urzędowe bądź inne dokumenty wystawione przez podmiot, na rzecz którego była wykonywana praca, a jeżeli z uzasadnionej przyczyny o obiektywnym charakterze wykonawca nie jest w stanie uzyskać tych dokumentów – oświadczenie wykonawcy.

⁴ Wymogiem formalnym związanym z udziałem w postępowaniu jest zaoferowanie tłumacza, który wykaże i udokumentuje zrealizowanie co najmniej trzech usług (oferty bez wykazania i udokumentowania trzech usług będą odrzucane ze względów formalnych). Dodatkowe usługi będą punktowane na etapie oceny ofert. Należy przedstawić wykaz ww. przedsięwzięć z załączeniem dowodów określających, czy te usługi zostały wykonane lub są wykonywane należycie, przy czym dowodami, o których mowa, są referencje bądź inne dokumenty

lp	Nazwa/ rodzaj wykonanej usługi	Uwagi (uzasadnienia wymaga tłumaczenie uwzględniające specjalistyczny język związany z rolnictwem)	Dokument potwierdzający, że usługa została wykonana lub jest wykonywana należycie (należy opisać dokument i dołączyć jego kopię do oferty – np. referencje, protokół zdawczo-odbiorczy)
Obligatoryjne – stanowiące warunek udział w postępowaniu			
1.			
2.			
3			
Fakultatywne – dodatkowo premiuwane przy ocenie oferty			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			

Uwaga – jeśli w wyjeździe weźmie udział tłumacz, który uzyska mniejszą liczbę punktów za doświadczenie niż osoba wskazana w powyższym zestawieniu, naliczone będą kary umowne.

wystawione przez podmiot, na rzecz którego usługi były wykonywane, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych są wykonywane, a jeżeli z uzasadnionej przyczyny o obiektywnym charakterze wykonawca nie jest w stanie uzyskać tych dokumentów – oświadczenie wykonawcy; w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych nadal wykonywanych referencje bądź inne dokumenty potwierdzające ich należyte wykonywanie powinny być wydane nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert w postępowaniu.